

Kontaktkarte

Fiche de traçabilité

Contact Tracing Card

1 Fragebogen pro Passagier - 1 questionnaire par passager - 1 questionnaire per passegger

Diese Informationen dienen dazu, Sie kontaktieren zu können, falls eine Person an Bord des Flugzeuges oder kurz nach der Landung erkrankt. Die Angaben werden datenschutzkonform aufbewahrt und nach spätestens 1 Monat vernichtet. 02/2019

Ces informations serviront à vous contacter si une personne tombe malade à bord de l'avion ou peu après le débarquement. Vos indications seront détruites au plus tard après 1 mois. 02/2019

This information provide a basis to contact you in case a person is found to be ill on the aircraft or shortly after disembarking. Your data will be destroyed within 1 month. 02/2019

Ankunftsdatum / Date d'arrivée / Arrival date	Flug-Nr./ N° de vol / Flight number	Sitz-Nr. / N° de siège / Seat number
Name / Nom / Last name	Vorname / Prénom / First name	Geburtsdatum / Date de naissance / Date of birth
Reiseroute, Aufenthaltsorte, Transitflughäfen Itinéraire de voyage, lieux de séjour, aéroports de transit Travel route, places of residence, transit airports	Abreisedatum Date de départ Date of departure	Ankunftsdatum Date d'arrivée Arrival date
Abflugsort / Lieu de départ / Starting place		
Zwischenstationen / Escales / Stopovers		
Endpunkt / Lieu d'arrivée / Final destination		
Ständige Adresse / Adresse du domicile / Home address Strasse und Nr. / Rue et n° / Street no.	Provinz, Region / Province, région / Province, region	Telefonnummer / Numéro de téléphone / Telephone number
PLZ und Ort / Code postal et ville / Zip code and city	Land / Pays / Country	Mobilenummer / Numéro de portable / Mobile number
Email-Adresse / Adresse de courriel / Email-address		
Kontaktadresse während der nächsten 3 Wochen (falls nicht identisch mit der ständigen Adresse) Adresse de contact durant les trois semaines à venir (si différente de l'adresse du domicile) Contact address during the next three weeks (if different from home address)		
Strasse und Nr. / Rue et n° / Street no.	Provinz, Region Province, région Province, region	Telefonnummer Numéro de téléphone Telephone number
PLZ und Ort / Code postal et ville / Zip code and city	Land / Pays / Country	Mobilenummer Numéro de portable Mobile number
Erklärung / Déclaration / Declaration Ich bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben Je confirme que mes données sont correctes et complètes I confirm that my information is correct and complete.	Unterschrift Signature Signature	

Rechtsgrundlagen / Bases juridiques / Legal bases

Die Personendaten können gestützt auf das Epidemienengesetz vom 28. September 2012 (EpG) erhoben und ausgewertet werden. Das BAG kann zur Bekämpfung übertragbarer Krankheiten Personen, die in die Schweiz einreisen oder aus der Schweiz ausreisen, verpflichten ihre Identität, Reiseroute und Kontaktdaten bekannt zu geben (Art. 41 Abs. 2 Bst. b EpG; Art. 49 Epidemienverordnung). Eine Verletzung dieser Vorschrift kann mit Busse bestraft werden (Art. 83 Abs. 1 Bst. k EpG).

Le recueil et l'évaluation des données personnelles sont autorisés en vertu de la loi sur les épidémies (art. 41).

Personal data may be recorded and assessed, according to the Epidemics Act (Art. 41).